

Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug

Kev ntxub ntxaug yog kev ua txhaum txoj cai lij choj. Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health ua raws li Lub Xeev thiab Tsoom Fwv Teb Chaws cov kev cai lij choj hais txog pej xeeem cov cai. Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health yuav tsis muaj kev ntxub ntxaug yam txhaum kev cai, cais cov neeg, los sis saib lawv txawv lwm tus vim rau qhov yog poj niam txiv neej, haiv neeg, xim tawv nqaij, kev ntseeg, poj koob yawm txwv, teb chaws yug, cim thawj pab pawg haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab txog lub hlwb, kev xiam oob qhab ntawm lub cev, xwm txheej kev kho mob, ntaub ntawv qhia txog caj ces, muaj txij nkawm lawm los tsis tau, poj niam los txiv neej, cim thawj qhia txog poj niam los txiv neej, los sis kev nyiam rau fab kev sib daj sib deev.

Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health yuav muab:

- Cov khoom pab thiab cov kev pab cuam pab dawb rau cov neeg xiam oob qhab los pab kom lawv sib txuas lus tau zoo dua qub, xws li:
 - Cov kws txhais lus piav tes uas tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv qhia paub sau ua daim ntawv hauv lwm hom ntaub ntawv (ntawv luam loj, ua suab lus, cov ntaub ntawv hauv khoos phis tawj uas muab mus siv tau, lwm hom ntaub ntawv)
- Cov kev pab cuam txhais lus pab dawb rau cov neeg uas lawv hom lus xub thawj tsis yog Lus Askiv, xws li:
 - Cov kws txhais lus uas tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv qhia paub hais ua lwm hom lus

Yog tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health los ntawm kev hu rau tus xov tooj **1-833-236-2366**. Ncuaj sij hawm Lub Kaum Hli Ntuj Tim 1 txog Lub Peb Hlis Ntuj Tim 31, koj yuav hu tau rau peb hauv 7 hnuv hauv ib lub lim tiam thaum 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj. Txij thaum Lub Plaub Hlis Ntuj Tim 1 txog Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 30, koj yuav hu tau rau peb hauv Hnuv Monday txog Hnuv Friday thaum 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj. Yuav muaj kev siv lub lab npauv xa tsab ntawv xov tom qab tag sij hawm ua hauj lwm, cov hnuv kawg hauv lim tiam, thiab hauv cov hnuv so uas tsoom fwv tso cai. Yog tias koj tsis hnov lus los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **TTY 711**. Yog tias thov tuaj, yuav muab daim ntawv no ua kom muab siv tau rau koj hauv cov ntawv su rau neeg dig muag, ntawv luam loj, daim kab xev suab lus, los sis hom siv tau hauv khoos phis tawj. Txhawm rau kom tau daim ntawv theej hauv ib hom ntawm lwm cov hom ntawv no, thov hu los sis sau ntawv xa mus rau:

Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health

21281 Burbank Blvd.

Woodland Hills, CA 91367

1-833-236-2366 (TTY: 711)

Txoj Hauv Kev Foob Txog Kev Hais Txog Kev Tsis Txaus Siab

Yog tias koj ntseeg tias Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health muab tsis tau cov kev pab cuam no los sis muaj kev ntxub ntxaug yam tsis raug kev cai hauv lwm txoj hau kev uas saib raws li kev yog poj niam txiv neej, haiv neeg, xim tawv nqaij, kev ntseeg, poj koob yawm txwv, teb chaws yug, cim thawj qhia txog pab pawg haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab txog lub hlwb, kev xiam oob qhab ntawm lub cev, xwm txheej kev kho mob, ntaub ntawv qhia txog caj ces, muaj txij nkawm lawm los tsis tau, poj niam los txiv neej, cim thawj qhia txog poj niam los txiv neej, los sis kev nyiam rau fab kev sib daj sib deev, koj yuav foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab tau nrog Lub Chaw Pab Cuam Tus Tswv Cuab. Koj yuav foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab tau raws li kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, ntawm yus tus kheej, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Hauv Xov Tooj:** Tiv tauj Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health Tus Kws Lis Hauj Lwm Txog Pej Xeem Cov Cai los ntawm kev hu rau tus xov tooj **1-866-458-2208**. Ncua sij hawm 8 teev sawv ntxov thiab 5 teev tsaus ntuj, Hnub Monday txog Hnub Friday. Los sis, yog tias koj tsis hnov lus los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **TTY 711**.
- **Sau Ntawv:** Sau teb rau daim ntawv tsis txaus siab los sis sau ib tsab ntawv thiab xa mus rau:
Wellcare Civil Rights Coordinator
P.O. Box 9103
Van Nuys, CA 91409-9103
- **Tim ntsej tim muag:** Mus ntsib koj tus kws kho mob hauv lub chaw ua hauj lwm los sis Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health thiab hais tias koj xav foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab.
- **Hauv Es Lev Thos Niv:** Mus saib hauv Wellcare By Health Net in partnership with CalViva Health lub vev xaib ntawm **wellcare.com/healthnetCA**.

Office of Civil Rights – California Department of Health Care Services

Koj kuj yuav foob tau kev tsis txaus siab txog pej xeem cov cai nrog California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights raws kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Hauv Xov Tooj:** Hu rau **1-916-440-7370**. Yog tias koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, thov hu rau **TTY 711 (Kev Pab Cuam Xa Suab Xov Tooj Hauv Kev Sib Txuas Lus)**.
- **Sau Ntawv:** Sau daim ntawv tsis txaus siab los sis xa tsab ntawv mus rau:
Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Cov foos sau kev tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
- **Hauv Es Lev Thos Niv:** Xa ib tsab email mus rau **CivilRights@dhcs.ca.gov**.

Office of Civil Rights – U.S. Department of Health and Human Services

Yog tias koj ntseeg tias koj raug kev ntxub ntxaug uas saib raws li haiv neeg, xim tawv nqaij, teb chaws yug, hnub nyoog, kev xiam oob qhab los sis poj niam txiv neej, koj kuj tuaj yeem foob lus kev tsis txaus siab txog pej xeem cov cai tau nrog U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights raws li kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Hauv Xov Tooj:** Hu rau **1-800-368-1019**. Yog tias koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, thov hu rau **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- **Sau Ntawv:** Sau daim ntawv tsis txaus siab los sis xa tsab ntawv mus rau:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Cov foos cia sau kev tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm **<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>**.
- **Hauv Es Lev Thos Niv:** Nkag mus saib hauv Office for Civil Rights Lub Chaw Muab Kev Tsis Txaus Siab ntawm **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.

ATTENTION: If you need help in your language, call 1-833-236-2366 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-833-236-2366 (TTY: 711). These services are free.

انتباه: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغتك، فاتصل على 1-833-236-2366 (TTY: 711). تتوفر أيضًا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل المستندات بطريقة برايل وبطباعة كبيرة. اتصل على 1-833-236-2366 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե ցանկանում եք օգնություն ստանալ ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-833-236-2366 (TTY՝ 711): Հասանելի են նաև հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար նախատեսված օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ, օրինակ՝ բրայլյան գրատեսակով և խոշոր տառաչափով փաստաթղթեր: Չանզանահարեք 1-833-236-2366 (TTY՝ 711): Այս ծառայություններն անվճար են:

注意：如果您需要以您的语言提供的帮助，请致电 1-833-236-2366 (TTY: 711)。此外，还为残疾人提供辅助和相关服务，如盲文文件和大字体文件。请致电 1-833-236-2366 (TTY: 711)。这些服务均免费提供。

注意：如果您需要以您母語提供的協助，請致電 1-833-236-2366 (TTY: 711)。我們也為殘疾人士提供輔助和服務，例如點字和大字體印刷的文件。請致電 1-833-236-2366 (TTY: 711)。這些服務均為免費。

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ 1-833-236-2366 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਬਰੇਲ ਲਿਪੀ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਅਸਮਰੱਥਾ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 1-833-236-2366 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਇਹ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਨ।

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है, तो 1-833-236-2366 (TTY: 711) पर कॉल करें. विकलांग लोगों के लिए ब्रेल और बड़े प्रिंट में दस्तावेज जैसी सहायताएं और सेवाएं भी उपलब्ध हैं. 1-833-236-2366 (TTY: 711) पर कॉल करें. ये सेवाएं निःशुल्क हैं.

THOV MUAB SIAB RAU: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces hu rau 1-833-236-2366 (TTY: 711). Tsis tas i ntawd, peb tseem muaj cov neeg pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv su rau neeg dig muag thiab ntawv luam loj. Hu rau 1-833-236-2366 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no pab dawb xwb.

注意：言語のヘルプが必要な場合は 1-833-236-2366 (TTY : 711) までお電話ください。障害をお持ちの方には、点字や大判プリントなどの補助機能やサービスもご利用になれます。1-833-236-2366 (TTY : 711) にお電話ください。これらのサービスは無料です。

주의: 귀하의 구사 언어로 도움을 받으셔야 한다면 1-833-236-2366(TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 점자 및 큰 활자 인쇄 형식으로 된 문서 등 장애인을 위한 도움 및 서비스도 제공됩니다. 1-833-236-2366(TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 이러한 서비스는 무료입니다.

ຂໍ້ຄວນເອົາໃຈໃສ່: ຫາກທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາ 1-833-236-2366 (TTY: 711). ນອກຈາກນີ້ ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບຜູ້ພິການ ເຊັ່ນ: ເອກະສານເປັນອັກສອນນູນ ແລະ ຕົວພິມໃຫຍ່ອີກດ້ວຍ. ໃຫ້ໂທຫາ 1-833-236-2366 (TTY: 711). ບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ຟຣີ.

LIOUH EIX: Oix se nongc zuqc meih nyei wac jouh mienh bong zouc, cingv mboqv 1-833-236-2366 (TTY: 711). Hac haih weic waic fangx mienh zoux sic taengx qaqv, hnavg mangh wenh souh nzangc caux domh nzangc yenx benx nyei souh nzangc. Mboqv 1-833-236-2366 (TTY: 711). Naiv deix bong taengx meih se mv siou zinh.

ចំណាំ៖ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-833-236-2366 (TTY: 711) ជំនួយនិងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាបសម្រាប់ជនពិការភ្នែក និងពុម្ពអក្សរធំ ក៏មានផងដែរ។ សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-833-236-2366 (TTY: 711)។ សេវាទាំងនេះមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

توجه: اگر به زبان خودتان نیاز به کمک دارید با شماره 1-833-236-2366 (TTY: 711) تماس بگیرید. پشتیبانی و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد با خط بریل و چاپ درشت، نیز موجود است. با شماره 1-833-236-2366 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان است.

ВНИМАНИЕ: если вам требуется помощь на родном языке, позвоните по номеру 1-833-236-2366 (TTY: 711). Также доступны сопутствующая помощь и услуги для людей с ограниченными возможностями, такие как материалы, напечатанные крупным шрифтом и шрифтом Брайля. Позвоните по номеру 1-833-236-2366 (TTY: 711). Эти услуги предоставляются бесплатно.

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma llame al 1-833-236-2366 (TTY: 711). También están disponibles ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en Braille y letra grande. Llame al 1-833-236-2366 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

ATENSYON: Kung kailangan ninyo ng tulong sa inyong wika, tumawag sa 1-833-236-2366 (TTY: 711). Available din ang mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-833-236-2366 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ โปรดโทร 1-833-236-2366 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่ใช้ตัวอักษรขนาดใหญ่ โปรดโทร 1-833-236-2366 (TTY: 711) บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่าย

УВАГА! Якщо ви потребуєте підтримки своєю мовою, телефонуйте за номером 1-833-236-2366 (TTY: 711). Також доступні засоби та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте за номером 1-833-236-2366 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị, hãy gọi số 1-833-236-2366 (TTY: 711). Các hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, chẳng hạn như tài liệu bằng chữ nổi và bản in cỡ chữ lớn cũng được cung cấp. Gọi số 1-833-236-2366 (TTY: 711). Các dịch vụ này miễn phí.